



**UDALBATZAK 2005EKO ABENDUAREN 23AN EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI
DAGOKION AKTA**

Errenteriako Udaletxean, 2005eko abenduaren hogeita hiruko 09:10 zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ alkate jaunaren (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esanetara, ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- M^a Mar MARTÍNEZ FERNÁNDEZ
- José Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- José Ángel SÁNCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- Luís M^a OIARBIDE ARIZMENDI
- José M^a BURGOS VIÑARÁS
- Mikel CARCEDO MITXELENA
- Juan Ignacio MÉNDEZ BEGUÉ
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Mikel ARRETXE GUTIERREZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Elías MAESTRO RUIZ
- José CRUZ LEGORBURU

Era berean, bertan dago udal kontu-hartzaile José M^a ARENZANA GARCÍA. Jakinarazten da Gai Zerrendako 12. puntuan bilkutatik alde egin zuela.

Bertan dago eta egintzaz fede ematen du idazkari nagusi Francisco Javier LESCA EZPELETA jaunak.

1. Udalbatzak 2005eko urriaren 28an eginiko ohiko osoko bilkurari dagokion aktaren irakurketa eta onespena.

Idazkari nagusiak 2005eko urriaren 28an eginiko bilkurari dagokion akta irakurri du.



Carcedo jaunak aktan bere izena, erdarazko zutabeen zein euskarazkoan, "Cercedo jauna" jarrita dagoelako Carcedo jauna beharreen.

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

- Onartzea 2005eko urriaren 28ko ohiko osoko bilkurari dagokion akta.

2. Posta, erabaki ofizialak eta Lehendakaritzaren kudeaketak.

EAK, idazki baten bidez, jakinarazi du Jesusen Bihotza Egoitzako Udal Patronatuan euren alderdiko ordezkaria aurrerantzean Iñaki Méndez Begué zinegotzia izango dela Elisabet Olaziregi andrearen ordezkari. Ordezko bokala, berriz, Carcedo jaunak izaten jarraituko du.

3. Alkateak emaniko ebazpenen (1459 zk.tik 1560 zk.ra, biak barne), zinegotzi eskuordetuek (2981 zk.tik 3255 zk.ra, biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordeak emanikoen berri ematea.

Idazkariak ezagutzera eman ditu Alkateak emaniko ebazpenen 1459 zk.tik 1560 zk.ra (biak barne), zinegotzi eskuordetuek 2981 zk.tik 3255 zk.ra (biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordeak emanikoak.

* Oiarbide jaunak (EA) Alkatetzak abenduaren 16an emaniko dekretuari buruz zera galdetu du: ea dekretu horren bidez zergatik aldatu den aurrekontua 225.500 eurotan.

* Merino jaunak, alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) memoriz ez dezakeela erantzunik esan du, eta begiratu ahal izateko zein dekretu-zk.a eskatu du.

* Peralta andreak (PP) Leire Pikabea Almandoz bitarteko funtzionario izendatzeari buruz zera galdetu du: ea onegiak izan diren eta Etakide bat sartu dioten Gizarte Ongizatean.

* Merino jaunak, alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez Alkatetza eta zinegotzi-eskuordetuen dekretuei buruzko puntua aztertzen ari direla.

* Peralta andreak (PP) orduan bilkura amaieran eztabaidatuko dutela, adierazi du.

Udalbatza jakinararen gainean geratu da.



4. Alkatetzak 2005-12-15ean eginiko eskuordetzearen berri ematea, Emakumearen arloan Alkatetzak dituen eskumenei buruzkoa.

Udalbatzari jakinarazi zaio Alkatetzak 2005eko abenduaren 15ean emaniko dekretuaren berri, zeinak hitz hitz zera baitio:

“Ebazpen honen xedea Alkatetzaren emakume arloko eskumena eskuordetzea da.

Horrela, Tokiko Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoko Erregelamendua, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuak onarturikoak, bereizi egiten ditu 43. artikuluan edozein zinegotziren esku utz litezkeen ohiko eskuordetzeak eta bereziak, hots, Gobernu Batzarreko partaidea izan edo ez. Ildo horri jarraiki, eskuordetzea berezietako bat zerbitzu jakin bat izan liteke, baina kasu honetan eskuordetzea horrek ezin izango ditu ebatzi hirugarrenei erasan diezaieketen egintza administratiboak.

Horregatik, Tokiko Araubide Oinarrien Lege Arautzailearen 23.4 artikuluan xedatutakoan oinarrituz, ala nola lehen aitaturako 43. artikuluan eta arau juridiko beraren 120 eta 121. artikuluetan

E B A T Z I D U T

Lehenengo. Silvia ASTORGA MARTINEZ zinegotziari eskuordetzea Alkatetzak emakumearen arloan dituen eskumenak, eta beraz, alkatea ordezkaturako du emakumea sustatzearen inguruan erakunde eta gainontzeko elkarte sozialek egin ditzaketan ekintzetan.

Bigarren. Silvia ASTORGA MARTINEZek Alkatetzaren eskuordetzea sail honek emango dituen jarraibideen baitan burutuko du eta derrigorrez eman beharko du egiten duenaren berri.

Hirugarren. Ebazpen honen berri ematea interesdunari, hain justu Tokiko Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoko Erregelamenduen 114. artikuluan ezarritakoaren arabera izendapena onar dezan. Eskuordetzea tazituki onartutzat joko da baldin eta interesdunak jakinarazpena jaso ondorengo hiru lanegunetan ez badio ezer adierazten eskuordetzea egin dionari.

Laugarren. Ebazpen honen berri ematea Udalbatzari, honek egingo duen lehenengo ohiko bilkuran.



Bosgarren. Erabaki hau argitaratzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialea eta Udaleko iragarki-oholean”.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

5. Errenteriako Udalak 2006an izango duen lagile-plantilla onartzeko proposamena.

2005erako aurrekontuaren onespena dela-eta, Udalbatzak onartu zuen, 2004ko abenduaren 17an eginiko osoko bilkuran, Udal honen langile-plantila.

Langile-plantilan 2006rako behar berrien inguruan eginiko txostenak ikusi dituzte, espedientean jasota daudenak.

Era berean, 2005arekiko 2006ko langile-plantilan egin asmo diren aldaketen azalepen-memoria.

Aplikatu dakioken legerian xedatutakoa kontuan izanik.

Lehendakaritza eta Barne Antolaketa batzordearen proposamena ikusitakoan.

* Maestro jaunak (EB-IU) zera adierazi du: puntu hau aurrekontuaren ondorio denez, orduan emango ditu gai horri buruz eman beharreko azalpenak.

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi duenez, berriz, Aurrekontu-proiektu aurreko puntu guztietan abstenitu egingo dira, hain zuzen horiek finantzazioari dagokionean hari atxikirik daudelako eta Aurrekontuen aurka bozkatzeko asmoa dutelako. Amaitzeko, boto-esplikazio honek gainontzekoentzako ere balio duela, esan du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU) jaun-andreak) eta 9 abstentzioz (Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA) Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak),

ERABAKI DU

LEHENIK. Oraingo langile-plantila ondorengo eran aldatzea:



A) Ondoko lanpostua sortzea:

1. Funtzionarioak:

Erdi mailako teknikari 1, B sailkapen taldean sailkatua eta Administrazio Bereziko eskalakoa, Zerbitzu Berezien azpieskala, Betebehar Bereziak dituzten Lanpostuen klasekoa.

B) Ondoko plazak amortizatzea:

1. Funtzionarioak:

Goi mailako teknikari 1, A sailkapen taldean sailkatua, Administrazio Bereziko eskalakoa, azpieskala Teknikoa eta Goi Mailako Teknikarien klasekoa.

Operari 1, E sailkapen taldean sailkatua eta Administrazio Bereziko eskalakoa, Zerbitzu Berezien azpieskala, Ofizioko Langileak klasekoa.

C) Ondoko plaza iraungitzea deitzea:

1. Funtzionarioak:

- Operari 1, E sailkapen taldean sailkatua eta Administrazio Bereziko eskalakoa, Zerbitzu Berezien azpieskala, Ofizioko Langileak klasekoa.

BIGARREN. Onartzea 2006rako Udal honetako lan-plantila organikoa eta lanpostuak, espedienteari erantsita doana.

HIRUGARREN. Aurrekontu-dotaziorik gabe uztea langile-plantilan dauden liburuzain eta Udaltzaingoko 1. mailako agente plazak, hain zuzen datorren ekitaldian okupatzea ez dagoelako aurreikusia.

LAUGARREN. Argitaratzea langile-plantilaren testu osoa, behin 2006rako aurrekontua behin-betikotasunez onartu ondoren, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, apirilaren 18ko 781/1986 EDAREN 127. artikuluan xedatutakoari jarraiki, eta halaber, Udaletxeko iragarki-oholean.



BOSGARREN. Bidaltzea onarturiko langile-plantilaren kopia EDaren 127. artikuluan adierazten diren erakundeei, beti ere komunikabide ofizialean argitara eman ostean.

6. Errenteriako Udalak 2006an izango duen lanpostuen zerrenda onartzeko proposamena.

Funtzio publikoari buruzko oinarrizko legerian jasota dagoenaren arabera, *“Toki Administrazioko langile ororen lanpostuak eta lan-plantilak urtero Aurrekontuan jasotzea derrigorrezkoa da (FPLaren 14.5 artikulua).*

Kontuan izanik onartzeko proposamen honetako Lanpostuen Zerrendak sortuko dituen gastuak bat datozela langile-plantilaren aurreikuspenekin, onartzeko ere jarriko denarekin alegia.

Kontuan izanik halaber, lanpostuen zerrendak, izaera dinamikoa duenez, maiz eguneratu behar dela, hain zuzen Udalaren antolamendu-beharren arabera izan dadin.

Era berean, kontuan izanik jadanik datorren ekitaldirako dauden lanpostuak, onartzeko bideratutako aldaketak memorian jasota daudela, zeinak espedientearekin batera baitoaz.

Bestalde, Lanpostuen Zerrendek, Euskal Funtzio Publikoko Legearen 15. artikulua baitan, derrigorrezkoa dute zera jasotzea: *lanpostu bakoitzaren izen zehatza, zenbat lanpostu diren, zein sailera dauden izendatuak, prozesua zein Administrazioko langileei dagoen irekia, zein talde edo kidegokoak diren, betetzeko modua, lanean jarduteko eskatutakoa, ordainsariak, bakoitzak izendatuta daukan hizkuntza-eskakizuna derrigortasun datarekin.* Horrezaz gain, adierazi behar da *funtzionarioen lanpostuak baldin badira, zera: 1etik 30era zein zenbakitan dagoen sailkaturik, betetzeko sistema eta bararizko osakina.*

Araudi horretan xedatutakoaren arabera, ala nola ELTBren 126.4 eta 127 artikuluetan, Euskal Funtzio Publikoko Legearen II. Tituluaren I. Kapituluaren eta osagarri gisa aplikatu litekeen estatu-araudia.

Lanpostuen zerrendan 2005. urtearekiko 2005erako eginiko aldaketei buruz eginiko azalpen-memoria ikusi dute.

Halaber, Giza Baliabide Saileko AOT Asunción Hernandezek 2005eko abenduaren 7an eginiko txostena.



Ondoren, Fco. Javier Lesca Ezpeleta idazkari nagusiak 2005eko azaroaren 28an eginikoa.

Jarraian, Hiritarra Babesteko zerbitzuburu Juan Luis Gundin jaunak 2005eko abenduaren 1ean eginikoa.

Eta Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordearen proposamena ikusitakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU) jaun-andreak) eta 9 abstentzioz (Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA) Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak),

ERABAKIDU

1. Onartzea Errenteriako Udaleko Lanpostuen Zerrenda. Hots, espedientean jasota dauden funtzionarioena eta behin-behineko langileena.

2. Argitaratzea, behin aurrekontua behin-betikotasunez onartu ondoren, Lanpostuen Zerrenda Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, (apirilaren 18ko 781/1986 EDAREN 127. artikuluan xedatutakoa betez), eta halaber, Udaletxeko iragarki-oholean.

3. Bidaltzea, aipatu artikulua hori betez, Lanpostuen Zerrenda, langile-plantila eta aurrekontuaren laburbildumarekin batera, Estatuko Administrazioari eta Euskal Autonomia Erkidegoari.

7. "Udal Euskaltegi"ak 2006an izango duen langile-plantilla eta lanpostuen zerrenda onartzeko proposamena.

Lehendakariak 2006. urteko langile-plantilla eta lanpostu zerrenda aurkeztu ditu.

Errenteriako Udal Euskaltegi Fundazioaren Gobernu Batzarraren proposamena ikusi dute.

Era berean, Giza Baliabide Saileko AOTk 2005eko abenduaren 16an eginiko txostena.



Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU) jaun-andreak) eta 9 abstentzioz (Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA) Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak),

ERABAKIDU

1. Onartzea Udal Euskaltegi Publikoak 2006an izango duen langileen plantila eta lanpostuen zerrenda, espedientean azaltzen den moduan.

8. “Errenteria Musikal” Udal Patronatuak 2006an izango duen langile-plantilla eta lanpostuen zerrenda onartzeko proposamena.

“Errenteria Musikal” Udal Patronatuko Gida Zuzendaritzak eginiko proposamena ikusi dute.

Era berean, Giza Baliabide Saileko AOTk 2005eko abenduaren 16an eginiko txostena.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU) jaun-andreak) eta 9 abstentzioz (Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA) Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak),

ERABAKIDU

- Onartzea Errenteria Musikaleko Udal Patronatuak 2006an izango duen langileen plantila eta lanpostuen zerrenda espedientean jasota dagoen moduan.

9. “Jesusen Bihotza Adinekoen Egoitza” Udal Patronatuak 2006an izango duen langile-plantilla eta lanpostuen zerrenda onartzeko proposamena.

Jesusen Bihotza Adinekoen Udal Egoitzako Patronatuak igorri du, Udalbatzak onar dezan, 2006an izango duen langileen plantila eta lanpostuen zerrenda.

Era berean, Giza Baliabide Saileko AOTk 2005eko abenduaren 16an eginiko txostena.



Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU) jaun-andreak) eta 9 abstentzioz (Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA) Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak),

ERABAKIDU

- Onartzea Jesusen Bihotza Adinekoen Udal Patronatuak 2006an izango duen langileen plantila eta lanpostu zerrenda, espedientean azaltzen den moduan.

10. “Errenteriako Udal Kirol Patronatuak” 2006an izango duen langile-plantilla eta lanpostuen zerrenda onartzeko proposamena.

Errenteriako Udalaren Kirol Patronatuaren Zuzendaritza Batzordeak eginiko proposamena ikusi dute.

Era berean, Giza Baliabide Saileko AOTk 2005eko abenduaren 16an eginiko txostena.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU) jaun-andreak) eta 9 abstentzioz (Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA) Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak),

ERABAKIDU

- Onartzea Errenteriako Udalaren Kirol Patronatuak 2006an izango duen langileen plantila eta lanpostuen zerrenda, hain zuzen espedientean jasota dagoen bezala.

11. 2006ko Aurrekontu Arruntari hasierako onespena emateko proposamena.

➤ EAJ/PNV-k 17.531 erregistro zenbakiarekin aurkezturiko osoko zuzenketa ezetsi dute ES-SV eta IU-EB-ren aurkako botoekin, EAJ/PNVren aldeko eta PPren abstentzioarekin.

➤ Alderdi Popularrak 17.451tik 17.467rako sarrera erregistro zenbakiarekin, bi zenbaki horiek barne, aurkezturiko hamazazpi zuzenketa ezetsi dituzte ES-SV eta IU-EB-ren aurkako botoekin, PPren aldeko eta EAJ/PNVren abstentzioarekin.



➤ Hirigintza Delegatuak 17.530 sarrera erregistroko zenbakiarekin zuzenketa teknikoa aurkeztu du, eta onartu dute ES-SV eta IU-EBren aldeko botoekin, eta EAJ/PNV eta PPren abstentzioekin. Erabaki horren arabera amaierako saldoaren 145.000,00 euroek ondoren aipatzen diren partiden kreditua igotzea dute helburu:

- 1.0101.221.462.10.01 Auzo Elkarteak Argindarra 2.500,00
- 1.0801.230.451.10.01 Kulturako Dietak 1.200,00
- 1.1101.431.452.10.01 Kirolak: Ohiko ekarpena 12.000,00
- 1.0501.720.444.10.01 Añarbe: Life Proiektua 100,00
- 1.0201.600.121.30.05 Udal Lurzoru Ondarea erostea 99.200,00
- 1.1201.624.222.10.01 Hainbat material erostea 30.000,00

➤ Ezker Batuak bi zuzenketa aurkeztu ditu 17.532 eta 17.533 sarrera erregistro zenbakiarekin, eta onartuak dituzte ES-SV eta IU-EBren aldeko botoekin eta EAJ/PNV eta PPren abstentzioekin.

➤ Kirol Patronatuak zuzenketa bat aurkeztu du 17.536 sarrera erregistro zenbakiarekin, eta onartu egin dute ES-SV eta IU-EBren aldeko botoekin eta EAJ/PNV eta PPren abstentzioekin.

Aurreko eztabaidaren ondorioz, Udalaren eta Kirol Patronatuaren Aurrekontuen kopuru orokorrak aldatu dituzte. Ondoren:

- 2006rako Aurrekontua Exekutatzeko Udal Araua aztertu dute.
- Udalbatzaren Aurrekontu Proiektua, eztabaidaren ostean sartutako zuzenketak kontuan hartuta, Alkateak aurkezturiko Aurrekongu-proiektua, diru-sarreratan zein gastuetan Berrogeita hamazazpi milioi zazpiehun eta hogeita hamasei mila hirurehun eta laurogeita hemeretzi eurokoa da. (57.736.399,00 €).
- Udal Euskaltegi Publikoa Fundazioaren Aurrekontu Proiektua, Zuzendaritza Batzordeak aurkezturikoa, diru-sarreratan zein gastuetan zortziehun eta hogeita sei mila bostehun eta laurogeita hamahiru eurokoa da (826.593,00 €).
- Adinduen Udal Egoitza Patronatuaren Aurrekontu Proiektua, Zuzendaritza Batzordeak aurkezturikoa, diru-sarreratan zein gastuetan hiru milioi bostehun eta hogeita hamalau mila eurokoa da (3.534.000,00 €).
- Errenteria Musikal Patronatuaren Aurrekontu Proiektua, Zuzendaritza Batzordeak aurkezturikoa, diru-sarreratan zein gastuetan, milioi bat zortziehun eta hirurogeita lau mila bederatziehun eta bost eurokoa da. (1.864.905,00 €).



- Udal Kirol Patronatuaren Aurrekontu Proiektua, Zuzendaritza Batzordeak aurkezturikoa, diru-sarreratan zein gastuetan, hiru milioi berrehun eta berrogeita hamabost mila eta bederatziehun eurokoa da (3.255.900,00 €).
- Txirrita-Maleo Sozietate Publikoaren Behin-behineko Aurrekontu Proiektua, lau milioi laurehun eta laurogeita bat mila laurehun eta berrogeita bost eurokoa da (4.481.445,00 €).
- Aurrekontu Proiektu kontsolidatua, diru-sarreratan zein gastuetan, hirurogeita bost miloi bostehun eta hirurogeita hiru mila berrehun eta laurogeita sei eurokoa da (65.563.286,00 €).
- Udal Kontuhartzaileak 2005eko abenduaren 16ko datarekin txostena aurkeztu zuen, eta bertan aipatu aurreproiektua haserako defizitik gabe aurkezten dela adierazten du.

Ogasuna batzordearen proposamena ikusitakoan.

Ondokoak mintzatu dira:

* Maestro jaunak adierazi duenez, bere alderdiak ondorengo arrazoiak ditu datorren urteko Aurrekontuen alde bozkatzeko: lehenik eta behin herriko inbertsioei jarraipen bat ematen zaio, nahiz eta egia den horietako zenbait aurtengo urtetik pasako diren. Atal honek, dio, aurrekontuaren %31 gainditzen du, eta beraz, beste atalak erraz gainditzen ditu. Berak dionaren arabera, atal honetan jasotzen dira, esaterako, Udaltzaingoa, "Etxe Berriak", Arramendi Parkea, Agustinak edo Donostia kalea urbanizatzeari dagozkion partidak. Aurrekontuan gasturik gehien sortzen duen kapitulua da. IV. eta VII. atalak (eskualdaketak), garrantziari dagokionez, bigarrenak dira, eta horiek %20 inguru igoko dira, eta hor dadude, adibidez, Fanderiari buruzko inbertsioak jasota. Herritarrentzat 3 atal hauek direla garrantzitsuenak esan du, hain zuzen ongizate-egoerari dagokionean esanguratsuenak direlako eta gastu horrek herritarrengan zuzen-zuzenean eragiten duelako. Ez du ahaztu halaber, langileei egingo zaien %4 inguruko igoera, ezta Gizarte Zerbitzu Saila ere, besteak beste, ematen diren zerbitzu guztiak, nahiz eta beste erakundeek finantzatzen dituzten, Udalak egiten die aurre urtarrilaren 1ean abian jartzen diren espediente orori. Hori horrela, aurrekontuaren laburbilduma atalka aitatu duela, gaineratu du. Berak dionaren arabera, hau posible egingo dute tasak eta zergak %4 inguru igotzeak, aurreko osoko bilkuran onartu zituztenak hain zuzen. Baita Aurrekontua Egonkortzeko Legeari esker ere, izan ere, duela 6 urtez gero horri esker zorra kontrolatzen delako. Amaitzeko zera adierazi du: bere alderdiko partaideek aurrekontua era positibo batean baloratzen dutela, hots, esan duen guztiagatik eta aurreko urteetako oso antzekoa delako, alde bozkatuko dute.



* Peralta andreak (PP) adierazi duenez, Ogasun batzordean aitatu zuten moduan, eurek aurrekontuaren aurka bozkatuko dute. Eta horrela bozkatuko dute aurrekontu honek, euren ustez, ez duelako gizarte arloa kontuan hartzen. Horrela, eurek bideratu dituzten zuzenketa guztiak sozial aldekoak dira. Gustatuko litzaieke aurrekontuaren alde bozkatzea, baina aurten hori ezinezkoa da, hain zuzen eurek aurkezturiko enmendakin bakar bat ere ez delako eztabaidatua izan. Gainera, Alkatearekin eduki dituzten elkarrizketetan, honek zuzenketa horiek oso handiak zirela esan zien, eta gehienez ere 40.000 euro emango ziela. Harrituta utzi zituen, hain zuzen hori, gutxienez, "zikoitza" izatea iruditu zitzaileako. Berak dionaren arabera, sozial arloan ez dituzte Errenteriako herritarrak engainatu behar eta, bere aburuz, aurrekontua politika sozialean murrizta, kaskarra eta urria da. Eurek egindako zuzenketariko bat traba arkitektonikoak kentzeko eta Aita Donostia, Mauricio Ravel eta Jesus Guridi kaleak eraberritzeko bideratua zegoen, besteak beste, alde hori marginatua eta oso hondatua dagoela uste dutelako. Zuzenketa 120.000 € eskatzen zituzten traba arkitektonikoak kentzeko, eta hori, bere aburuz, ez da kopuru ikaragarria. Beste partidak ondorengo hauek ziren: igogailuak jartzeko 40.000 €, hain zuzen herritar guztiek igogailua doan jartzeko aukera izan dezaten, izan ere, konparaziozko bidegabekeria emango baita jarriko den igogailu batekin, zeinak traba arkitektonikoak kenduko baditu ere, herritar batzuk bakarrik erabiliko baitute. Horrez gain, urriegia iruditu zaie ere Guraso Elkarteentzako ipinitako diru-laguntzen partida, zeina oso interesgarria iruditzen zaielako 20.000 € gehiago eskatu dituzte, baina hemen ere ez diete kasurik egin. Arrazoi beragatik eskatu dituzte 53.000 € Eskola-kirola partidarako, euren ustez, justifikaturik dagoen zuzenketa. Bestalde, kultur erakundeentzako partida urriegia da, eta horregatik eskatu dituzte 67.000 €. Familia ugariak etxebizitza alokatzeko laguntzarako partida onartu zitzaizen pasa den urtean; aurten Aurrekotuan jasota dago, alabaina familia ugari bat gehiago izango balitz, laguntza ez litzateke denentzako iritxiko, laguntza ez bada murrizten. Horregatik eskatu dute partidari 15.000 € gehitzea. Berrogei urte baino gehiago izan eta langabezian denbora luzez daudentzako ere igoera eskatu dute; auzoentzako; famili-ugariak eskola-materialan laguntzeko; drogomenpekotasuna duten familiei garraio-laguntza emateko. Denak ukatu dizkiete. Jakin badaki partida horiek aurrekontuan aurreikusita daudela, baina handitzea gustatuko litzaieke. Era berean, igoera eskatu dute Erretiratuen Elkarteek egiten dituzten jarduerentzako; emakume taldeentzako eta "Kidetza Topagunea" partida berria sortzeko; gurasobakarrentzako, hemen gustatuko litzaieke Donostiarekin kolaboratuz jardutea, izan ere, han bai baitago zerbitzu hori, adibidez, haurrak jasotzen dituztenean elkarrekin ezin egon diren familientzako. Era berean, Errenteriako haur guztientzat liburu berriak erosi ahal izateko partida bat eskatu dute. Kasu honetan gustatuko litzaieke Alkateak A Coruña alkatearengan ikastea, hain zuzen hark eskola adinean dauden haur guztiei liburuak erosteko finantzatzen laguntzen baitie. Halaber, igotzeko eskatu dute garapen bidean dauden herriei ematen zaien laguntzen partida, eta hor ere ezetz esan diete. Ikusten denez, euren ustez, ez badira norbaiten harikoak ez dira oso garrantzitsuak, besteak



beste, harikoak baldin badira, ez delako inolako “eragozpenik” ipintzen. Orobat, musika instrumentuak eta materiala eta dantza-eskolarako arropak erosteko partidak igo dituzte. Amaitzeko, bere aburuz, aurrekontu hau eskasa eta sozial aldetik murrizta da. Gainera, badaki aurreko urteko aurrekontua ez dagoela dena gastatua, eta inbertsioak zein gainontzeko guztiak aldeaz aurretik ikusia zeukatenaren azpitik geratu direla. Horregatik, eta adierazitako guztiagatik, eurek aurka bozkatuko dute.

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi duenez, lehen aurreratu duten bezala, euren alderdiak aurka bozkatuko du, eta aurka bozkatuko dute ez datozelako bat Gobernu Taldeak legegintzaldi osoan burutzen ari duen ekonomia-politikarekin. Hori horrela, 2004ko aurrekontuekin euren jarreraren berri eman zuten eta oraindik ez dute aldatu. Hots, aurrekontuei osotasuneko zuzenketa egin zioten, Gobernu Taldeak 2008ra bitarteko inbertsio eta finantza plana egiteko konpromisioa hartu zuenean erretiratu zutena. Halaber, Gobernu Taldeak ohiko gastuak %3 inguru (aurreikusitako KPIren antzera) igotzeko konpromisioa hartu zuen. Haatik, plana egiteko konpromisioa betea eta onartua izan bazen ere, ohiko gastua kontrolatzeko konpromisioa ez da betea izan. Horixe erakusten baitu 2005eko aurrekontu-proiektuak, ia-ia 2004ko bezalakoa denak, eta horrek eraman zituen osotasuneko zuzenketa aurkeztera. Horrez gain, erretiratzeko beste arrazoi bat, herriko hainbat erakunde eta elkarteekin hitz egin ostean, 11 zuzenketa partzial aurkeztu izana zen, Gobernu Taldeak denak batera onartu zituenak, eta eurek abstenitzera eraman zituenak. Baina, Ezker Batuko ordezkariak adierazi duen moduan, gero gehienak bete gabe utzi dituzte. Orduan, uste dute egun egoera berdinean daudela. Eta horregatik ez dute osotasuneko zuzenketa bat aurkeztu beste alternatibarik izan, besteak beste, zuzenketa partzialak betetzen ez badira, negoziatorako lekuri ez delako geratzen.

* Oiarbide jaunak (EA) adierazi duenez, bere alderdiko partaideek igarotako astean eginiko Ogasun batzordean irizpen zenbait aurkeztu zituzten. Horiek, zoritxarrez, legegintzaldi osoan errepikatu direnak dira. Hasiera-hasieratik euren kezkaren berri eman zuten, izan ere, euren ustez, ekonomia-ziklo on batean, Udalak diru-sarrera onak izan dituenean, esaterako, hitzartutako zergetan, Gobernu Taldeak ez du aprobetxatu garai hori Udaleko kontuak saneatzeko, ezta gainbeherako ekonomia-zikloetarako prestatzeko, eta hori, ber eustez, administrazioek Gipuzkoako ekonomia eta enpleguaren suspertzaileak izan beharko zuketelarik. Lehen kezkatzen zituen eta orain kezkatzen ditu diru-sarrera garrantzitsu horiek ohiko gastua igotzeko erabili izanak, zeina azken hiru urte hauetan %34 igo baita. Bestalde, kezkatzen ditu halaber Udalak geroz eta gaitasun gutxiago duela aurrekontuetan aurreikusitako inbertsioak exekutatzeko. Euren ustez, hau gertatzen da Udal honetako inbertsioak exekutatzeko benetako gaitasuna nolakoa den berrikusi beharrean eta kudeatzeko gaitasuna optimiztearren aurrekontua bera eta antolamenduaren egitura nolakoa den aztertu



beharrean, udalak inbertsio- egitasmoak igotzen jarraitzen duelako, hau da, gero exekutatzeko gauza ez direnak. Hori horrela, inbertsioen aurrekontua exekutatzeko porzentajea, urteak joan urteak etorri, txikiagoa da. Eta egoera horren aurrean, kezkatzen ditu aurreko urtean exekutatu gabeko inbertsioak hurrengo urteko ekitaldirakoan sartzeak. Horrez gain, aurreko urtean exekutatu ezin izan ziren zifrak baino handiagoko aurrekontu-aurreikuspenak egiten dira. Eta hau dena gertatzen da ekonomia egoera on batean, eta horrek oraingoz estaltzen ditu aurrekontuaren elementu negatiboak, baina zer gertatuko da ekonomiaren ziklo negatiboan sartzen garenean, galdetu du. Adierazitako guztiagatik bere alderdiak aurrekontu-proiektuaren aurka bozkatuko du.

* Golmayo jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi duenez, aurrekontu hau bere taldearentzat aurrerakoia da, alderdi Popularreko eledunaren ikuspuntu erabat ezberdina. Izan ere, bere ustez, ahalegin handiak egiten ari dira Gizarte Zerbitzu Sailera eta Adinekoen Egoitzako Patronatura diru dezente bideratzeko. Hortaz ohartzeko, bere aburuz, nahikoa da ohartzea hirugarren adinekoentzat abian jarriko diren egitasmo berriez. Ildo horri jarraiki, ez dute ahaztu behar 2006an erretiratuen elkarte berri bat abian jarriko dutela, Olibeteko Zentro Soziala hain zuzen ere, eta horrek mantentze-gastuak igo egingo dituela. Horrezaz gain, nazioarteko lankidetzako partida ere igo dute, zeina Gobernu Talde honen kezka handienetako bat baita. Gai honen inguruan esan nahi du 2005eko ekitaldian partida igotzeko konpromiso bat hartu zutela eta 2006an konpromiso horrekin jarraitzen dutela. Horrezaz gain, herriko erakunde guztiekiko lankidetzarekin jarraitzeko asmoa dute, baita euskararen aldeko kanpainak egiten ere, esaterako, Eskolatik kalera eta hitzaldiak. Hezkuntza eta gazteriaren inguruan herriko gazteekin harremanak izaten jarraitzen dute eta ikastetxeek dituzten beharrei ere erantzuna ematen saiatzen dira. Kirol atalari dagokionez, berriz, zera uste du: Gobernu taldeak zein bere alderdiak kirol klubekin lankidetzaz handituz jarraitu nahi dutela, eta ildo horri jarraiki, klub horiek egiten duten eginkizun sozialari protagonismoa handiagoa eman nahi diete. Gainera, diru-laguntzak emateko partidak handitu dituzte, ahaztu gabe Fanderian 2006an egin asmo duten "fitnes" proiektu berria. Ondoren, berak adierazi duenez, lehenbiziko itzuli honetan mintzatu direnek inbertsio handienak hirigintzan egingo direla esan dute, eta Gobernu Taldeari inbertsioak ez dituela gauzatu leporatu diote. Berak, ordea, uste du errealistak izan behar direla, eta halaber, hirigintzan inbertsioak egiteak arazo asko sortzen dituela esan, baita beste edozein sailek inbertsioak egin nahi baditu ere. Izan ere, euren gaineratik dagoen araudi baten menpean baitaude, eta ez baitute ahaztu behar hirigintza-planak, Udalez gain, Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak onartzen dituela, eta beraz, epeak luzatzen direla. Era berean, ez dute ahaztu behar URBAN, PERCO eta IZARTU moduko planekin aurrera egingo dutela. Baita hiri mantenimenduarekin ere, herritarren bizi-kalitatea hobetzeko xedez. Ingurugiroari dagokionez, berriz, Larramendi parkearekin eta LIFE egitasmoarekin aurrera jarraitzeko asmoa dute, eta halaber, datorren udan exekutatu dute Listorreta Parkerako bidea konpontzen. Bere ustez, ingurugiroa kudeatzeko arrazoizko modu honekin



esperientzia berri bat jasoko dute. Azken finean, bere alderdiak ohiko gastuekin aurrera jarraitzeko asmoa du, eta horretarako, kontratuak egiteko zuzendurik ez dauden partidak ez igotzeko asmoa dute. Sail guztiei gastua kontrolatzeko agindua eman zaie, hain zuzen oraingo ekonomia-finantza oreka mantentzeko. Adieraziko guztiagatik, bere alderdiak aurrekontuaren alde bozkatuko du.

* Alkate Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) aurrekontu osoa ez delako exekutatuenez kezkatuta dauden alderdiei lasai egoteko esan die. Izan ere, bere ustez, urte anitzeko proiektua denez, urte batean ez bete izana ez da hain larria, hain zuzen urte anitzeko garai horretan zehar errekonstruktuko dutela uste duelako. Jarraian, gauzak ez direla beti diruditen bezalakoak izaten, esan du. Obra edo partida zenbait 2005ean gauzatzea aurrikusita edukitzea eta 2006ra atzeratzea ez da hasiera batean ematen duen inkongruentea edo kontraesankorra, baizik eta zenbait gai, esaterako, Listorretako errepidea, Aiako Harria, Udaltzaingoaren eraikina, Agustinetan egin beharreko obrak, etab. 2005ean ez badira exekutatuak izan, hasita daude edo amaitzeko zorian edo esleitzeko puntuan. Horrek esan nahi du 2006an konpentsatuko dituztela 2005ean egin ez zituztenak. Segidan, berriro esan die lasai antzean egoteko, bi urteko proiektu esanguratsua –alderdi politiko gehienek hala nahi izan zutelako- urtez urte ez bada ere, urte anitzeko epe horretan exekutatuak dutelako. Horrezaz gain, Gobernu Taldeari gaizki xamar jarri diote kontua, izan ere, alderdi batzuek ohiko gastuak gehiegi igotzea leporatzen dioten bitartean, besteek gastu sozialari dagokionean sentiberatasun gutxi edukitzea leporatu diete. Berak uste du ohiko gastuekin zerikusia duen guztia profesionaltasun handiarekin jardun dutela, eta gastu sozialaren alde egiteko ere ahalgin handia egin dute. Edonola ere, bere aburuz, egia da bazterrean utzi dituztela –beste erakundeen eskumenak direlako- Emakumeari Harreta eta bestelako partida sozialak, behar bezala atendituak eta funtzionatzen dutenak. Bere ustez ez da arrazoizkoa, usaian Foru Aldundiaren eskumena izanik, ez bereganatzea. Lehenik, profesionaltasun eza erakutsiko lukeelako, eta gainera, finantza aldetik onartezina. Hots, ez dagoelako sozial arlo horren abandono edo inolako utzikeririk, aitzitik, beste erakundeek beregatu, eta gainera, oso ondo bereganatzen dutelako. Horrela, berak dioenez, gauza bat da aurrekontua egitea eta bestea sentiberatasun soziala edukitzea, eta bestea arinkerietan ibiltzea, izan ere, ez baitaiteke diru-kopuru bat eskatu, zenbat eta zertan gastatzen den aztertu gabe, ezta igoera hori nola konpentsatuko den jakin gabe. Berak dioenez, partida bat igotzea edo berri bat sortzea planteatzen bada, zein jaitsi edo zein ezabatu aurreikusi behar da. Amaitzeko –kontu hau asko jorratua eta beronen inguruan demagogia erraz egin litekeelako- zera adierazi du: 2006ko aurrekontu osoaren zirriborroan Udalak %0,68 ekarpena egingo duela GKEentzako, nahiz eta baliabide propio edo beste erakundeetatik etortzen diren baliabideen inguruan egin behar den eztabaidarik badagoen. Horrela, azpimarratu nahi du udal aurrekontuaren 57 milioi euroetatik %0,68 GKEei laguntzeko bideratzen direla, eta horretaz ez bera bakarrik, baizik eta Udalbatza osoa harro egon beharko lukeela, gaineratu du. Bere aburuz, hor



barrena dabilzan deklarazio eta ekintzak bestelakoa esaten dute, eta horiek aurkakoa esan beharko luketela uste du.

* Maestro jaunak (EB-IU) osotasuneko zuzenketari buruz zera adierazi du: aurten toki guztietan gauza bera pasa dela, izan ere, Irunen eta Donostian ere aurkeztu baitituzte. Gainera, zuzenketa aurkezteko printzipioak kontuan hartuta, Aldundian bertan ere aurkez zezaketela uste du. Haatik, ordea, Aldundia hemen zuzenketa aurkeztu dutenek gobernatzen dutenez, uste du beste kontu batzuk badirela tartean. Horrela, osotasuneko zuzenketa aurkezteko bi oinarri hartu dituzte oinarriztat, hots, aurrekontu honetan jasotzen den ohiko gastu handiegia dela, eta Gobernu Taldeak zeinen gaizki kudeatzen duen. Hori horrela, bere alderdiak zuzenketen berri jakin zuelarik begiratu zuen non eta nola ari zen gastatzen. Ildo horretan, jakin badakite Alkateak Gobernu Taldeari sail guztietan ohiko gastuak izozteko agindu argia eman ziola, eta kontratuei eguneratutako KPIa aplikatzekko. Jarraian, adierazi duenez, 2006an ohiko gastuetan 1.000.034 €-ko aldea ateratzen da, eta horrek esan nahi du 2005etikiko %9 igoko dela. Alabaina, milioi bat euro horren zati handi bat Añarbe Ur Mankomunitateari ordaintzeko da, eta hori hemen alderdi guztiek onartu zuten. Horrez gain, Ordenantza Fiskaletan ere aho batez onartu zuten uraren tasa igotzea, Loiolako araztegi-planta abian jarri behar zelako. Igoera horrek, dirutan zenbatuz gero, 2005etikiko 400.000 €-ko igoera suposatzen du. Berak ez daki ohiko gastuen ataletik kendu behar den, edo behar bada, galdera zera izan beharko luke: zergatik dauden ohiko gastuen kapituluan. Horrez gain, batzar honetan bertan Etxez-etxeko laguntza emateko Aldundiarekin hitzarmena egitearen inguruko puntu bat dago, zeina dela medio -herrirentzako ordu gehiago izango direlako- zerbitzua hobetuko baita. Horrek esan nahi du zerbitzuaz jende gehiago baliatuko direla. Atal honetan ere 240.000 €-ko igoera bat dago. Bestalde, hor daude garbitasuneko zerbitzu berriak edo departamendu ezberdinek abian jarriko dutena, eta horrek ere 100.000 € gehiago suposatzen du. Hau da, 1.000.034 € horietatik 800.000 € baino gehiago aldaketa hauei dagokie. Berak ez daki zuzenketa aurkeztu dutenei erretiratu dezaten eskatu edo ez, baina bere ustez ez du inolako koherentziarik. Berak esplikatu du ohiko gastuaren igoerari buruz berak zergatik ez duen egiten zuzenketa aurkeztu duten alderdien irakurketa berdina. Bestalde, zera adierazi gura du: erakundeen diru-sarreretatik zati handi bat baliabide propioak, baliabide finkoak, direla, eta beste zati handi bat koiuntura zenbaiten baitan daudela, esaterako, BEZa, sozietateen gaineko zerga, etab. Horri Udaletxean hirigintza-aprobetxamenduak, ondare-salmenta, etab. deitzen diogu, eta oso lotuta daude Plan Orokorrari. Plan Orokorra garatzeaz hitz egiteko garaian, Udalaz gain, beste erakundeek eta partikularrek asko dute esateko. Adibidez, zenbait plan berezi geldituta badaude, Aldundiak oraindik ez dituelako onartu da, eta ondorioz, Udalak ez ditu diru-sarrera horiek jasotzen. Era berean, dio, hor dago ekimen edo jabetza pribatua, zeinak une jakin batean hirigintza-planeamenduan onarturiko plana ez burutzea erabaki baitezakete. Orduan, Udalak, hainbat arrazoiengatik – aprobetxamenduak edo salmentak- ez ditu diru horiek eskuratzen, esan du. Ondorioz,



Udalak ez badu diru-sarrera zuzenik, jakina, ez dezake gasturik egin. Jarraian, zuzenketa aurkeztu duten alderdiei zera galdetu die: ea zuzenketa horretan gastu horiek kontuan hartu dituzten edo ahaztu egiten dituzten. Izan ere, koherenteak izanez gero, sartu beharko baizituzten eta datorren urtean gauzatu diru-sarrerak eskuratzeko. Bere ustez, aurkezturiko aurrekontua ez da hain eskasa, eta berak esplikatu du zergatik ez dituzten kontuan hartu aurkezturiko osotasuneko zuzenketa. Alderdi Popularreko ordezkariak esandakoei dagokionez, berriz, uste du aurrekontu hau soziala ere badela. Horrez gain, aurrekontuak ez dituzte aurkeztu inor engainatzeko. Izan ere, Peralta andreak (PP), berak ez bezalako interpretazioa egin dezake, baina eurek ez dute inor engainatzen. Era beran, jakinarazten du Peralta andreak ahaztu dituela aitatzeari Udalak alokairuak abalatzeko asmoa duela horretarako arazoak dituzten pertsonen, erretiratuentzako bonobusa ipintzeko, etab. Horrez gain, kuriooa iruditu zaio 0,07 kontua aitatzeari, hain justu aurreko urtean igoera handia egiteko konpromisoa hartu zutelako eta hitzarmena ondoko urteetan igoera proportzionala egiteko. Hori horrela, aurten %15 igotzea tokatzen zen, eta Alkateak esan duen moduan, aurrekontu osoaren ia-ia %0,07tik oso hurbil daude, duela 4 edo 5 urte pentsaezina zena. Eta berriro dio "harrituta" utzi duela, hain zuzen konpromisoa denena zelako. Amaitzeko zera adierazi du: zuzenketei aurkeztu dituztenen logika-politika duela, baina kudeaketa kontuan hartuta, gastua igotzeko proposamena egiten denean, nondik murriztu behar den ere egin behar dela, eta hori alderdi Popularreko ordezkariak ez duela egin. Gainera, Peralta andrearen alderdiak (PP) estatu mailan onartu zuen Aurrekontu Legearen arabera, ezinezkoa da kreditua igotzea,aldi berean murrizkatari ez bada egiten. Era berean, atentzioa eman dio igogailuen kontuak, izan ere, mila aldiz esplikatu du partida urritzen ari bada, hori partikularrek igogailuak jartzeko gero eta eskaera gutxiago egiten dutelako dela. Denek badakite –dio- eskaerak egingo balira, aurrekontu-aldaketa bat egingo zuketela, hain zuzen ordenantzak diru-laguntza horiek ematera derrigortzen dituelako.

* Peralta andreak (PP) adierazi duenez, behar bada ohiko gastuen %34 gehiegi da. Berak bakarrik zera esaten du: behar bada, Alkatetza bezalako partidak kontrolatu beharko lirakeela, izan ere, horiek Alkateak bakarrik kontrola baititzake. Gainera, uste du gehiegizko diru-kopurua duela sail horrek. Jarraian, Golamayo jaunari (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) zera esan dio: une hauetan Aldundia ordaintzen ari dela Adinekoen Egoitza erabiltzen dutenen kostua. PERCO eta IZARTU dagokionez, berriz, zera esan du: "horixe behar genuke, ez gastatzea!; dirua kanpotik etorri eta ez bagenuke gastatuko, Udaletik erratza aurrean bidali beharko baikintuzkete". Sortu berri den Emakumearen Patronatuari dagokionez, ostera, uste du 65.000 €-ko partidarekin ezer gutxi egin litekeela. Horrez gain, GKEei, behar bada, diru gehiegi ematen ari dira, izan ere, horietako ezagun bati 90.000 € emango zaizkio bi urtetan, eta horrekin bera ez dator bat. Berak ez daki beste GKEek gutxi merezi duten edo honek asko. Bestalde, poztu egiten da Aldundiak Etxez-etxeko laguntza zerbitzua ordaintzen duelako, baina bere aburuz,



Udalak ez du ondo kudeatzen, besteak beste, zerbitzu horretaz baliatzen denak langilearen desplazamenduko ordu laurdena edo erdia ordaintzen duelako. Baliatzen denak 2 orduko zerbitzua kontratatzen badu, ez daki norik ordainduko duen langilearen joan-etorria. Bere ustez, dena ondo funtzionatzen duela esaten duen Gobernu Taldeak konpondu beharko luke akats hori, batez ere kontuan hartuz zerbitzu horretaz baliatzen direnak adineko jendea dela, mugitzeko arazoak dituztena, etab. Amaitzeko, bestetan egin duen moduan, aurrekontuaren alde egitea gustatuko litzaioke, baina Gobernu Taldeak ez die zuzenketak eztabaidatzeko aukerarik eman ere, eta ondorioz, aurreko Alkateak jokatzeko beste modu zuela uste du. Halaber, uste du oraingo Alkateak

heredentzi txar xamarra jaso duela, baina berak ez dutela ezer negoziatu esaten du. Eta eurek egindako zuzenketak ez zituztela onartuko aldez aurretik bazekitenez, Ogasuna batzordean ez zituzten eztabaidatu. Maestro jaunari (EB-IU) zuzenduz zera esan dio: ez dutela zuzenketak eztabaidatzeko aukerarik izan, Alkatetzak onar zitekeen diru-kopurua 40.000 €-koa zela esan zielako. Hori berari farregarria iruditu zitzaion, eta horregatik erantzun zion bere zuzenketak mugi-ezinak zirela. Horregatik, berak aurka bozkatuko du. Gainera, bere askatasuna inork eragotziko ez dioenez, horregatik dio, bere ustez, Gobernu Taldea, apika, Errenteriako herria engainatzen ari dela, eta ez dela gauzak ondo egiten ari, Maestro jaunak (EB-IU) besterik badio ere. Horixe da bere iritzia.

* Peña andreak (EAJ/PNV) dionaren arabera, Euskara eta Kultura sailei ez zaie euro bat ere igo. Bestalde, ez du uste ohiko gastuei eusteko ahaleginik egin denik. Hemen eta Ogasun Batzordean esan diete ohiko gastua igotzeko arrazoi nagusia "TROE" k direla. Aitzitik, ordea, TROEn igoera % 7,64koa da. Maestro jaunari (EB-IU) zuzenduz adierazi dio bere alderdiak joan den urtean aurkezturiko zuzenketatik, bakarrik bat zela proiektu bat idazteko konpromisoa hartuz: Galtzarabordako igogailua hain zuzen ere, eta hori ez dela egin. Jarraian, zera galdetu dio (Gobernu Taldeari ere egiten diona, nahiz eta Maestro jaunak (EB-IU) esan duen, ardura denena dela uste duelako): ea diru-sarrerez ahaztu behar duen. Berak ezetz uste du, eta Maestro jaunak (EB-IU) errealista izan behar duela. Bere irudiko Gobernu Taldea, denak bezala, hutseginkorra da. Izan ere, diru-sarreraren aurreikuspenean hil batzuren atzerapena egon liteke, baina, esaterako, Biteri kale 31 eta 37ko aprobetxamenduei dagozkien diru-sarrerak 2004, 2005 eta 2006ko aurrekontuan jasotzea aurreikusi da. Ondareen salmentekin gauza bera. Ondorioz, uste du Gobernu Talde honek ez lituzkeela Errenteriarako gustatuko litzaiokeen aurrekontua egin behar, Udala kudeatzeko gauza den aurrekontua baizik. Hau da, diru-sarreraren baitan inbertitzeko gauza diren modukoak. Alderdi Sozialistako eledunak inbertsioak exekutatzeko garaian aurkitzen dituzten arazoen inguruan, esan gura du hobeto planifikatu behar dutela. Hau da, edozein arrazoiengatik inbertsioak ezin badituzte exekutatu, zorra murrizteko aprobetxatu beharko lituzketeela.



* Oiarbide jaunak (EA) adierazi duenez, hemen zera planteatu da: gastua igotzen da edo bestela ez da existitzen sentiberatasun sozialik. Hori, bere ustez, akats larria da. Izan ere, sentiberatasun soziala ez baita ohiko gastua igoz neurtzen. Berak justu aurkakoa esango luke. Sentiberatasun soziala aurrekontuan zenbateko esanahia duen proiektu zehatzen bidez, zerbitzu sozialen kudeaketa dagoen erakundeei egiten zaizkien kreditu-eskualdaketan, etab.etan baloratu beharko dela uste du. Eta orduan ohiko gastuarekin eta hori eusten duten kontzeptuekin alderatu. Hemen esan da –dio- diru-sarreraren arazoa beste administrazio publikoen baitan dagoela. Berak hori ez dezake onar, izan ere, alde zaureratik zerbait ondo planifikatu badaiteke, hori hainbat administrazioen baitan dauden gaiak baita. Gainera, uste du horren adibidetzat har litezkeela hirigintza-espeditenteak. Horrela, egungo legeak ipintzen ditu Udaletik espeditenteak ateratzen direnetik zenbat denboran buruan egon behar duten itxita. Sei hile dira, baldin eta espeditentea osatua bada, edo akatsaren bat ez bada. Kasu horretan Udalak espeditente hori doitu eta egokitu beharko duelarik. Eta horrek atzeratzen du legeak berak esaten

duen baino denbora gehiago. Edonola ere, espeditente baten nondik norako ibilbidea marrazteko garaian Udalak lasaitasun osoz planifika dezake zenbat denbora pasako duen gauzatu bitartean, gaineratu du. Halaber, kezkatzen du diru-sarrera bat aurreikusia eduki eta gero ez bada gauzatzen, gastuari ez zaiola uko egiten, eta hori ez dela doitzen eta hurrengo urtekoari gehitzen zaiola esateak. Bere aburuz, horixe gertatzen da hemen inbertsioekin. Ez da ohiko gastuarekin doiketarik egiten. Horrela, azken urteotan berak ez du ikusi Udal honetan, aurreikusitako diru-sarrerak murriztutakoan, ohiko gastuaren gain jarduten. Modu horretan, herrian egin beharreko inbertsioak beti dira murrizten urte amaieran aurrekontua orekatzeko, hots, gero hurrengo urtekora pasatzeko. Horrelaxe sortzen da “elur-bola” delakoa. Hots, 2004an 9 milioi eta erdi inbertitzea aurreikusita zegoen, eta horietatik % 60 baino gutxi gehiago exekutatu ziren. Gainontzeko % 30 hurrengo urteko aurrekontuan sartu zen, guztira 16 milioi eta erdiko inbertsio proiektu berri bat egiteko asmoa zegoen, eta hori aurreko urtea

baino gutxiago gauzatu zelarik. Orain, berriz, datorren urterako aurtengo kreditua sartzea proposatzen da, beste 18 milioi gehiago. Eta Udal hau demostratzen ari bada urtean 8-10 milioi euro gasta ditzakeela, datorren urtean 18 milioi gehituz gero, eta hurrengo urtean beste 20 milioi gehiago, gehi urte horretarako aurrekontuan sartzen direnak, bada, bide hori ezinezkoa da. Bide horrek Udala “krak” egitera eraman dezake, izan ere, urteak joan urteak etorri aurrekontua exekutatzeko tasa txikiagoa delako. Hau da, aurtengo urte amaieran ez du baliatutako diruak % 44 gairatuko, eta horrek aurreko urteetakoekin konparatzen eramaten ditu. Urtero udal honek exekuta dezakeen portzentaia murrizten ari dela ikusten ari dira, eta hori ez urtero aurreko urtea baino gutxiago exekutatu delako, urtero gero exekutatzeko gauza ez den inbertsio-aurreikuspenak globo bat bezala puzten delako baizik. Udalak benetan duen ahalemanari buruzko hausnarketa bat egin behar du, eta gero horren arabera inbertsio-politika egokitu eta lehentasunak zeintzu diren bereizi. Berak adierazi duenez, ohiko gastuaren iguera dela-eta, 400.000 € Loiolako araztegia abian ipintzeko dira, baina



pentsatzen du 2006an ez dutela hori ikusiko, hain zuzen obretan istripu bat izan delako eta horrek abian jartzea urte bat eta erdi atzeratuko duelako.

* Alkate Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eskertu du Oiarbide jaunak (EA) duen kezka, alabaina bera ez dator, inola ere, bat. Berak gauzak bi urteko ikuspuntutik ikusten ditu, eta horietan proiektuak gauzatuko direla uste du. Bat dator aurrekontu guztia eta aurreikusitako obrak ez direla exekutatu esaten dutenean, baina halaber uste du gaur egun egindakoa ez bada mahai gainean azaltzen, 2006an zehar nabarituko dela. Bere irudiko aldakorra den eta kontu ezberdinen baitan dagoen aldagai batez hitz egiten ari dira. Eta berriro dio, inbertsioen atalak exekutatzeko depedentzi bikoitza duela, eta gainera, beste gauzak gauzatzearen baitan daudela. Horregatik, berak ez dezake ziurtatu, nahiz eta proiektuak aurrekontuan aurreikusita dauden, esaterako, Biteri kalekoa edo Insausti-eneakoa- gauzatuko direnik, besteak beste, ekimen pribatuak, arrazoi batengatik edo besteagatik, moteltzen dituelako. Horrela, Udalak ez zuen inolako errurik obra horiek exekutatu gabe egoteko, gaineratu du. Ohiko gastua igotzen ari dela adierazi dutenei dagokionez, berak kontraesanak ikusten ditu. Hots: alde bateko zein besteko argudioak baliatzen direlako. Oiarbide jaunak (EA) Loiolako araztegiari buruz emandako datuaren berri bazuela esan

du, hain zuzen bezperan Añarbe Mankomunitateko bilera eduki zutelako. Edonola ere, dio, Loiolan dagoen arazoa kontuan hartu gabe, Añarbe Mankomunitateak alde aurretik m3-koa fakturatzeari buruz aurreikusia zuena egingo du. Ondorioz, jakin badaki, hiri hondakinak desegitea, ura hornitzea, saneamendua, etab.en faktura dezente igo dela. Igoera garrantzitsuak dira, alabaina uste du politika aldetik ados daudela igoera horiek egiteko, besteak beste, benetan ordaintzen denari hurbiltzen ari direlako, eta bestetik, araztegia bezalako gauzekin ingurumenean, birziklatzen, herritarra kontzientziatzen, etab.etan aurrerapen handiak egingo dituztelako. Horrela, kutsatzen duenak ordain beza esaten ari badira, herritarra gauzak birzikla ditzan kontzientziatu behar dute, zerbitzu horiek baliatzen dituztenek kitatu behar dituztela, etab. esan beste erremediorik ez dute. Zentzu horretan poztu egiten da tasak igotzeko garaian ia-ia denak aho batez onartu izanak. Hori, bere ustez, ardura politikoz jardutea delako, ez da herrikoia izango, baina bai beharrezkoa. Gainera, itxaroten du KPIren gainetik eginiko igoera herritarrek ulertuko dutela; zaborra sortu, ura kontu gehiagorekin gastatu, etab. moduko ekintzak ardura gehiagorekin egitea. Izan ere, oso erraza baita jarduera ezberdinetara (emakumeak, erretiratuak, futbol taldeak, etab.) bideratutako kopuruak igotzea. Horrela, banatzen hasiz gero, berak ere egingo lukeela, gaineratu du. Baina ardura politikoz jardutea erabaki dutenez, esaten dute ohiko gastua murriztu behar dela. Horretan bat dator aurrez mintzatu direnekin, hots, berak buruan du ziklo berri bat etorriko dela, aldi txarragoak, etab., eta ordurako Udala prestatzen saiatuko da. Horregatik eman zituzten aginduak idatziz sail guztiei II. eta IV. kapituluak aurten bere horretan uzteko eskatuz, salbuespen bakarra izanik derrigorrez erantzun beharreko programak. Esan du aipatu dela uraren prezioaren igoera, zaborrarena, etxez etxeko



laguntzaren, etab. horixe da zinegotziek saltzen duten igoera. Uste du badituela argudioak defendatzen duena defendatzeko. Azpimarratu nahi du beti egin dutela eta jarraituko dutela egiten ahalegin berrezi bat izaera soziala duten kapituluekin. Azpimarratu nahi du ere ezin duela izan udalerrriaren bizitzaren ikuspegi katastrofikoak. Izan ere, gehiago egin badaiteke ere gizarte-larrialdiko laguntzak eta pobrezia laguntzak ere bermatuta baitaude, ematen diren laguntza hauek ez dira ez inguruko eta ez urrutiagoko udalerrietan ematen direnak baino txikiagoak

* Jendartean zegoen Murua jaunak, Aukera Plataformaren izenean, zera esan du:

* Bien bitartean, Peralta andreak (PP) galdetu du ea herritar modura edo plataforma gisa hitz egiten ari den.

* Alkate Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) jakinarazi du pertsona hori jendartean dagoela eta mintzatzeko eskubide osoa duela.

* Peralta andreak (PP) plataformakoa dela esaten ari dela, adierazi du.

* Murua jaunak Aukera Plataformak ez duela legezko arazo bakar bat ere, esan du.

* Peralta andreak (PP) adierazi du plataforma legez kanpo dagoela.

* Murua jauna berriro Peralta andreak (PP) esandakoaren inguruan eztabaidan hasi da, baina alkateak, Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), bera ez dela kontu horietan sartuko esanez ez dio jarraitzen utzi. Ondoren, herritarrari hitza eman dio.

Une horretan Peralta andrea osoko bilkutatik irten da.

* Murua jaunak adierazi duenez Udalak herriko tramaketa ahazteko gaitasuna du. Izan ere, 23 erakundek eskaera bat egin dute, eta osoko bilkura honetan hori ez da ezertarako aitaturia izan. Halaber, uste du Udalak ez duela borondaterik izan herritarrengana irekitzeko, ezta aurrekontuen izaera jarraitzailea aldatzeko ere. Jarraian, aurrekontuei buruz hauek ez direla errealak, esan du. Zentzu horretan, kezkatzen ditu herritarrekiko zerga-presioak, batez ere oinarrizko zerbitzuei ezartzen zaienak. Kezkatzen ditu, halaber, hirigintza-jarduera dela-eta jasotzen diren diru-sarrerek ez dutelako eragiten etxebizitzarazoan; kezkatzen ditu ere, azken 3 urteotan %34ean dagoen ohiko gastuak. Gizarteari, oro har, etxebizitzarazoak kezkatzeko dio, lurzorua udal ondarearen aferak. Horrela, jarraian Lurzoruaren Ondare Publikoko Legea betetzen ez delako hainbat urtez aurrekontuei jarritako errekurtsioak aitatu ditu. Horrezaz gain, uste du Udalbatzak etxebizitzaren politika aldatu dezan saiatzen ari diren alderdiak, aurten ere, derrigorrez aurkeztu beharko dutela



errekurtsua. Amaitzekoa adierazi du, herri mugimendu bat ari dela eskatzen aurrekontuak irekian eta partehartzaileak izan daitezen, badela gainera beste herri mugimendu bat etxebizitzaren inguruan eskaera berezia eginez, eta hauekin udalbatzak ez duela inolako sentsibilitaterik erakusten.

Une honetan Peralta eta Bastos andereak (PP) batzarraldiratu dira berriro.

* Alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, batzuentzat beti bezain txarrak edo tuntunak izaten jarraitzen dute. Baina antza hori ez da horrela, oraindik ere herritarron gehiengoak eurenganako konfiantza osoa izaten jarraitzen dute. Nahiz eta kontrakoa esaten duten, herrian dagoen gizarte sarearekiko sentsibilizazioa, inplikazioa eta ezarpena handia da oso. Eta ez du esaten esateagatik, urte hauetan guztietan harreman handia izan baitute eta bilera asko egin baitituzte gizarte sare aberats horrekin. Gertatzen dena da batzuek euren etiketa daramatzatenak bakarrik ikusten dituztela, eta horrela beharko duela izan. 23 gizarte elkarte horietatik, batzuk eskuordetuta egongo zirela ez baitu uste manifestazioan elkartu zirenak 23 lagun ere izango zirenik. Amaitzeko esan du hor dagoela epaitzen duen Errenteriako herria.

* Ondoren jendartean dagoen pertsona batek gazteleraz irakurri du ondorengo testua: aurrekontuak solidarioagoak eta parte-hartzaileak izatea aldarrikatzen dugu. Gaur 2006ko udaleko aurrekontuak onartuko dituzte alde bakarreko politikoak. Hori horrela, herriko bizilagunok eta Oreretako gizarte talde ezberdinok, udalak daraman politikaren kontrako jarrera azaldu nahi dugu, eta aurrekontu solidarioak eta parte-hartzaileak eskatzen ditugu. Aurrekontua parte-hartzailea izatea behar dugu, udalerriko bizilagunok ditugun behar errealei erantzungo dizkietenak, horretarako gastu publikoa herritar eta gizarte taldeekin eztabaidatu behar da, eta herritarrontzat lehentasunezkoak diren gai eta gastuen inguruan hitz egin behar da. Adibidez emakumeon beharren inguruan, izaera publikoko etxebizitzaren beharraren inguruan, lana, gastu soziala, euskara, kultura, auzo ezberdinetan dituzten behar eta premiak, bizilagunek dituzten beharrak, etab. Herri baten aberastasuna banatu eta konpartitu egin behar da, betiere herriak eta herriko biztanleek dituzten beharren arabera. Egiten den banaketa gainera orekatua behar du izan. Gastua ez da inoiz orekarik gabekoa izango, politikoen gastuei zuzendutako partidetan islatzen den bezala. Dirua publikoa da eta gastu publikoari zuzendu behar zaio, ez onura pribatua edo errentagarritasun pertsonala lortzeko (honekin erreferentzia egiten zaio gobernuko gabineteko soldatei eta mahai hauetan dauden hainbat politikok jasotzen dituzten soldatei) Bestalde, Oreretako kasuan, herritarron parte-hartzea eta debate publikoa oso mugatua da, Osoko bilkurak ere goizeko 9etan egiten baitira, eta ordu horretan herritarrok ezin dugu plenoetara parte-hartzera etorri. Beraz, plenoak goizeko 9etan egiten dira, herritarrok filtro guztiak pasa behar ditugu alderdi politikoarenak eta gobernuarenak, eta egiten ditugun ekarpen edo proposamenak ez badira euren gustukoak ez dituzte eztabaidatzen eta



zuzenean zakarretara botatzen dituzte. Horixe da, batzuentzako behintzat, herritarron parte-hartzea bermatzea. Gauzak asko aldatu beharko lirateke esateko gu guztion dirua kudeatzeko modua egokia dela, eta hori zaila izaten jarraituko du baldin eta instituzioaren aldetik ez badago borondaterik aurrekontuetan herritarron parte-hartzea bermatzeko. Horrexegatik udaletako politika aldatzeko premia ikusten dugu, eta Oreretan aurrekontuak solidarioak eta parte-hartzaileak izan daitezen aldarrikatzen dugu. Hau izenpetzen dugu 23 elkarteak hauexek gara: Gaztañoko, Agustinaseko, Zentroko, Galtzarabordako eta Pontikako auzo elkarteak, Kale Gorrian, Elkartzen, Bilgune Feminista, Aukera Herri Plataforma, Euskal Herrian Euskaraz, Zintzilik Irratia, Egan, Zutik, Mikelazulo Kultur Elkartea, Munduaren Elkarlanean, AEK, Lau Haizetara, Segi, Oreretako Gazte Asanblada, HT Elkarlanean, LAB, ESK eta ELA.

* Alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eskerrak eman dizkie eta esan du uste duela 23 elkarte hauen ahotsa entzuna duela. Adierazi duenez diskurtso hauek oso erabiliak dira eta osagarria faltua da oso, baina norbera librea da oso nahi duena pentsatzeko. Bere ustetan Udala lan handia egiten ari da herriaren eraikitze-lanean eta herritarron ongizatea eta poza lortzeko, bere ustez gainera hori lortzen ari dira. Amaitzeko bere esatenetan hasieratik uko egin dio zenbait ideia aldatzeari.

Mintzaldiak amaitu ondoren.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin, Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui jaun-andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU) eta aurkako 9 botoz Oiarbide, Burgos, Carcedo y Méndez (EA) Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak,

ERABAKIDU

1. Ez onartzea EAJ/PNVk osotasunari jarritako zuzenketa.
2. Ez onartzea Alderdi Popularrak aurkeztutako zuzenketa.
3. Onartzea Hirigintzako Delegatuak aurkeztutako zuzenketa teknikoa, erabaki honen esposizio-atalean adierazitako eran.
4. Onartzea Ezker Batuak aurkeztutako bi zuzenketak
5. Onartzea Kirol Patronatuak aurkeztutako zuzenketa.



6. Onartzea 2006ko Aurrekontua Exekutatzeko Udal Araua.
7. Udalbatzaren Aurrekontu Proiektua onartzea. Aurrekontuaren Diru-sarrerak eta Gastuak berrogeita hamazazpi miloi zazpiehun eta hogeita hamasei mila hirurehun eta laurogeita hemeretzi euro dira **(57.736.399,00 €)**
8. Udal Euskaltegia Fundazioaren Aurrekontu Proiektua onartzea. Aurrekontuaren Diru-sarrerak eta Gastuak zortziehun eta hogeita sei mila bostehun eta laurogeita hamahiru euro dira **(826.593,00 €)**
9. Adinduen Udal Egoitza Patronatuaren Aurrekontu Proiektua onartzea. Aurrekontuaren Diru-sarrerak eta Gastuak hiru miloi bostehun eta hogeita hamalau mila euro dira **(3.534.000,00€)**.
1. Errenteria Musikal Udal Patronatuaren Aurrekontu Proiektua onartzea. . Aurrekontuaren Diru-sarrerak eta Gastuak miloi bat zortziehun eta hirurogeita lau mila bederatzehun eta bost euro dira **(1.864.905, 00€)**.
10. Udal Kirol Patronatuaren Aurrekontu Proiektua onartzea. Aurrekontuaren Diru-sarrerak eta Gastuak hiru miloi berrehun eta berrogeita hamabost mila bederatzehun euro dira **(3.255.900,00€)**.
2. Txirrita-Maleo Sozietate Publikoaren Behin-behineko Aurrekontua onartzea. . Aurrekontuaren Diru-sarrerak eta Gastuak lau miloi lauhun eta laurogeita bat mila lauhun eta berrogeita bost euro dira **(4.481.445,00€)**.
11. Udal Lurzoru Ondarearen Aurrekontua onartzea. Aurrekontuaren Diru-sarrerak hamabi miloi zazpiehun eta berrogeita hiru mila lauhun eta berrogeita hamar euro dira **(12.743.450,00 €)** eta Gastuak, berriz, hamalau miloi eta bederatzi mila eta hamahiru euro dira **(14.009.013,00 €)**
3. Aurrekontu Kontsolidatua onartzea. Aurrekontuaren Diru-sarrerak eta Gastuak hirurogeita bost miloi bostehun eta hirurogeita hiru mila berrehun eta laurogeita sei euro dira **(65.563.286,00 €)**.
16. Konpromiso Kredituak onartzea. Gastuak hogeita hiru miloi zazpiehun eta laurogeita hemeretzi mila berrehun eta laurogeita sei euro dira **(23.799.570,00 €)**.

Azkenik, adierazi behar da 2006ko Aurrekontua behin betiko onartuko dela jendaurrean egon beharreko hamabost eguneko epean inork ez badu alegaziorik agiten,



Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuak arautzeko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 15. artikulua xedatzen duenari jarraiki.

Alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) argitzeko adierazi du aurrekontua onartua geratu dela momentu honetan, orain arte ez zegoela onartua.

12. Errenteriako Bake Epaile titularra eta ordezkoa hautatzearen merezimendu-lehiaketako deialdia arautu duten oinarriak onartzeko proposamena.

Euskal Herriko Justizia Gorenko Auzitegiaren Gobernu Idazkaritzak Udal honi eskatu dio Bake Epaile titularra eta ordezkoko berriak hautatu eta ondorengo izendapen-proposamena egin ditzan, hain justu orain izendatuta daudenen lau urteko epea amaitze dagoelako.

Kontuan izanik Botere Judizialeko Lege Organikoaren 101 eta ondorengo artikuluetan xedatutakoa eta 3/1995 Bake-Epailei buruzko Erregelamendua, ekainaren 7koa.

Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordeburuaren proposamena ekusitakoan.

Udalbatzak, aho batez,

ERABAKIDU

1. Bake epaile titularra eta ordezkoa hautatzeko merezimenduen lehiaketa deia egitea, eta Euskal Herriko Justizia Gorenko Auzitegiari proposatzea izendatuak izan daitezzen.

2. Onartzea deialdia arautuko duten oinarriak, espedientean eranskin gisa doazenak.

3. Alkatea ahalmentzea deituriko hautaketa-prozesuan tramitezko erabakiak hartzeko.

13. Hiria Antolatzeko Plan Orokorren 1. Aldaketari behin-behineko onespina ematea. Alegia: Basanoaga/Sorgintxulo 05 Areari; Alabergako 07 Areari; Erdialdeko 14 Areari; Lartzabalgo 21 Areari; Agustinetako 22 Areari; Egiburuko 28 Areari eta Lartzabal-Arraguako 39 Sektoreari eta Hirigintza Arauen C dokumentuko Kontzeptu Orokorren 2.10.01 artikulua.

Aurrerakinak.-



Udalbatzak, 2005eko irailaren 30ean eginiko ez-ohiko osoko bilkuran, hasierako onespena eman zion *HAPOren unean uneko 1. Aldaketari. Hau da: Basanoaga/Sorgintxulo 05 Areari; Alabergako 07 Areari; Erdialdeko 14 Areari; Lartzabalgo 21 Areari; Agustinetako 22 Areari; Egiburuko 28 Areari eta Lartzabal-Arraguako 39 Sektoreari*, beti ere Gorka Arregi Gaztañaga jaunak 2005eko irailean idatzitako dokumentuaren arabera.

Espedientea jendaurrean jarri zen hil batez, horretarako iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 196 zk.an, 2005eko urriaren 17an, eta "El Diario Vasco", "Berria" eta "Hitza" egunkarietan argitara eman zelarik 2005eko urriaren 19an.

Jendaurrean egon aurretik, ondoko alegazioa aurkeztu zuten:

Erregistro-zk.a: 11.708

Data: 2005eko abuztuaren 4a

Izena: Miguel Luis Ezquerria (NASIPA,S.L.)

Luis M^a Larburu (FONORTE INMOBILIARIA, S.L.)

José Ignacio Suquia Garmendia

(PROMOCIONES SUQUIA, S.L.)

Geroago, hil bat jendaurrean egon zen garaian, 2005eko urriaren 18tik azaroaren 18ra, biak barne, ondoko alegazioak egin zituzten:

Erregistro-zk.a: 16.105

Data:2005eko azaroaren 10a

Izena: Jose Antonio Azpeitia Zabaleku (ESNABASO, S.L.)

Erregistro-zk.a: 16.446

Data: 2005eko azaroaren 16a

Izena: Antonio Martínez Molina (TALLERES Z.B., S.A.)

2005eko abenduaren 1ean, dokumentugile Gorka Arregi Gaztañagak, ondoko izenburuarekin, dokumentuaren 5 ale ekarri zituen: *Addenda a la 1ª Modificación Puntual del PGOU, referente a distintos ámbitos del término municipal (Area 05: Basanoaga/Sorgintxulo, Area 07: Alaberga, Area 14: Centro, Área 16: Altzate, Area 21: Larzábal, Area 22: Las Agustinas, Area 28: Egiburu, Sector 39: Larzabal/Arragua) y artículo 2.10.01 Conceptos generales del Documento C: Normas Urbanísticas, 2005eko azaroan idatzia.*



2005eko abenduaren 7an, udal bulego teknikoko zuzendari Enrique Pontek eta plana egin zuen Gorka Arregi arkitektoak elkarrekin Plan Orokorren 1. Aldaketa behinbetikotasunez onartzearen aldeko txostena egin zuten, eta alegazioei erantzunez zera adierazi:

1. Miguel Luis Ezquerria, Luis Mari Larburu Aizpurua eta José Ignacio Suquía, Nasipa, S.A., Fonorte Inmobiliaria S.L. eta Promociones Suquía S.L.ren izenean eginiko alegazioa:

Alegaziogileek, Gamongoa 56 sektoreko sustatzaile nagusiak izanik, alegazio bat egin zuten. Bertan familia bakarreko etxebizitzak (ZUR/4) egiteko kalifikaturiko aprobetxamenduaren zati batean bloke-motakoak (ZUR/3) egin ahal izateko eskaera egiten dute, beti ere aurreikusitako aprobetxamendu-mota ez aldatzea tokatzen zaien ponderazio-koefizientekin. Horretarako, Plan Orokorreko Hirigintza Arauen C dokumentuaren 2.10.01 artikulua aldatzea proposatzen dute, hain zuzen h) epigrafe berri bat –dagokion testuarekin-erantsiz, edo proposamenaren zentzua jasoko lukeen beste antzeko bat, ondorengo eran idatzia:

“Xehekaturiko planeamenduak –tipologia-egokitzapena hobetzeko, merkatuko eskariari egokitzeko, etab.-, planeamendu-eremuaren barruan, kalifikazio orokorra taxutu ahal izango du, hots, aurreikusitako bizitoki-aprobetxamendua gehienez ere %10a arte igoz, eta bizitokiko aprobetxamenduko metro karratuetatik zenbait beste kategoriara pasatuz, beti ere izendatutako aprobetxamendu-mota mantentzearen dagozkion ponderazio-koefizienteak aplikatuz gero.

Txostena: Alegazioaren edukia aztertu ostean, uste dute testu hori C dokumentuaren 2.10.01 artikuluan h) epigrafe modura sar litekeela, Hiria Antolatze Plan Orokorren Hirigintza Arauak. Ondorioz, alegazioaren aldeko irizpena ematen dute.

2. Jose Antonio Azpeitia Zabaleku jaunaren alegazioa:

Alegaziogilea, Hombrados Oñatibia 2ko 22/03 J.U.eko Agustinak 22 Arearen barrutia osatzen duten lurzoruen jabea izanik, zera adierazten du: Jarduera Unitate hori garatzeko planeamenduak eskatzen duen Xehetasun Azterlana Udal honi aurkezteko asmoa duela. Horrezaz gain, J.U. horren azalera zenbatzeko garaian akats bat egin zela adierazten du, izan ere, HAPOn arau partikularrean azalera 503 m²-koa dela adierazten da, eta eurek ekarritako dokumentuen arabera, berriz, 718 m² behar ditu. Gainera, zera dio: “*aurreikusitako garajera sartzeko zailtasun bat egongo dela, hain zuzen, xehekaturiko kalifikazioan jasotzen diren baldintzengatik, eta horiek, gainera, ez datozela bat inguruan dauen gainontzeko partzelekin*”. Azken finean, Hirigintza Araua egokitzea eskatzen du.



Txostena: Uste dute eginiko alegazioak bidezkoak direla, Agustinetako 22 Areako Arau Partikularra taxutuz sartuko direnak, hots, xehekatutako ordenazio-planoan eta idatzian jasoz. Gainera, hasera batez onarturiko fitxa ordezkaturiko duen dokumentu berria ekarri beharko dela diote. Ondorioz, alegazioaren aldeko irizpena ematen dute.

3. Antonio Martínez Molinak eginiko alegazioa:

Alegaziogilea, Egiburu 28 Arean dagoen lursail baten jabea izanik (Talleres Z.B., S.A. dagoen lekua), zera adierazten du:

Bere partzelean dauden aprobetxamenduak zenbatzeko garaian akats zenbait egin zituztela, eta beraz, lehenengo eskarian zuzentzeko eskaria egiten du. Aldiz, bigarrenean, planeamenduan aurreikusitako biribilgunea dela-eta kamioiek maniobrak egiteko izango dituzten zailtasunak aitatzen ditu. Horregatik, berori tokiz mugitzea eskatzen du.

Txostena: Bidezkoak jotzen dituzte bi alegazioak. Lehenbizikoa, Egiburu 28 Areako Arau Partikularra taxutu behar dela esan nahi du. Bigarrenak, berriz, kontuan har daiteke Plan Berezia eta Urbanizatzeko Proiektua egiten denean. Ondorioz, alegazioaren aldeko irizpena ematen dute.

2005eko abenduaren 7an, aholkulari juridiko Vicente Castiellak berari zegokion txosten juridikoa egin zuen, 2005eko abenduaren 9an idazkariak ontzat emana.

Hirigintza batzordearen proposamena ikusitakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 17 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga y Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Maestro y Legorburu (EB-IU) Peña, Arretxe y Ormaetxea (EAJ/PNV) Peralta y Bastos (PP)) eta 4 abstentzioz (Oiarbide, Burgos, Carcedo y Méndez (EA)),

ERABAKIDU

1. **Izapidetzea** aurkezturiko alegazio guztiak.

2. **Onartzea** aurkezturiko alegazio guztiak, akordio honen azalpen-zatian adierazitako arrazoiengatik.

3. **Onartzea behin-behinekotasunez** HAPOren unean uneko 1. Aldaketa. Alegia: *Basanoaga/Sorgintxulo 05 Areari; Alabergako 07 Areari; Erdialdeko 14 Areari; Lartzabalgo*



21 Areari; Agustinetako 22 Areari; Egiburuko 28 Areari eta Lartzabal-Arraguako 39 Sektoreari eta Hirigintza Arauen C dokumentuko Kontzeptu Orokorren 2.10.01 artikuluari dagokionean, beti ere Gorka Arregi Gaztañaga arkitektoak, 2005eko irailean idatzitako dokumentuaren eta HAPOren unean uneko 1. Aldaketari eginiko Eranskinaren arabera, 2005eko azaroan idatzia.

4. Erabaki honen **berri ematea** alegaziogile guztiei eta gainontzeko interesdunei, baleude.

5. Erabaki hau eta espedientea **igortzea** Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Antolaketa eta Sustapen Sailera, hain zuzen behin-betikotasunez onar dezan.

14. Eremu publikoan edo jendea erabiltzeko lekuetan terrazak eta mahaitxoak jartzeko Udal Ordenantza Berria behin-betikotasunez onartzeko proposamena.

Aurrerakinak.-

Udalbatzak, 2005eko irailaren 30ean eginiko ohiko osoko bilkuran, haserako onespena eman zion *eremu publikoan edo jendea erabiltzeko lekuetan terrazak eta mahaitxoak jartzeko Udal Ordenantza berriari*, udal zerbitzu teknikoek 2005eko irailean idatzia.

Espedientea jendaurrean egon zen 30 egunez, horretarako iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 194 zk.an, 2005eko urriaren 13an eta "El Diario Vasco" eta "Berria" egunkarietan eta iragarki-oholean 2005eko urriaren 9an argitara eman zelarik. Jendaurrean 30 egunez egondako garaian, idazkari nagusiak eginiko ziurtagirian adierazten denez, ondoko erreklamazioak egin dituzte:

Zenbakia: 1

Erregistro-zk.a:15.573

Data:2005-10-28

Izena:Mariano Herran Pedrero (Goizalde taberna)

Zenbakia:2

Erregistro-zk.a:15.577

Data: 2005-10-28

Izena: Lukas Muñoz Pérez (Las Cazuelas taberna)

2005eko azaroaren 30ean, udal arkitekto Enrique Ponte jaunak eta udal lege-aholkulari Vicente Castiella jaunak elkarrekin eginiko txostenean Ordenantzari behin-betiko



onespena ematearen aldeko irizpena eman zuten, eta aurkezturiko erreklamazioei ondorengo eran erantzuten dute:

1 eta 2 zk.ko alegazioak.

Bi alegazioek testu berdina dute, eta bertan, terraza lurzoru pribatuan ipintzen bada, Udalak ezin duela terraza jartzeagatik tasarik kobratu diote, nahiz eta lurzoru horrek erabilera publikoko zorduna izan.

Hori horrela, argitzen dute orain izapidetzen ari den ordenantzak ez duela zerikusirik tasa-kobratzearekin, izan ere, afera hau Udal Ordenantza Fiskalaren bidez arautzen baita. Terrazen ordenantzak horiek nola jarri behar diren aitatzten du, hain zuzen eremu publikoan ematen diren bestelako zerbitzuak ez oztopatzeko. Ordenantzak baimen horiek nola izapidetu behar diren ere adierazten du, baina ez du inon aitatzten tasak kobratzeko kontua.

Alegaziogileek aitututakoaren inguruan, argitu gura dute udalerrri honek ez duela lurzoru pribatuan terrazak jartzeagatik tasarik kobratzen, nahiz eta lurzoru horrek erabilera publikoko zorra eduki. Horregatik, uste dute ez dela inolako aldaketarik egin behar.

Hirigintza batzordearen proposamena ikusitakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 19 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU), Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV) Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA)) eta 2 abstentziaz (Peralta eta Bastos (PP)),

ERABAKIDU

1. **Izapidetzea** ordenantza berria jendaurrean egondako garaian aurkezturiko bi erreklamazioak.

2. **Ezestea** bi erreklamazioak, hots, Mariano Herrán Pedrero jaunak Lukas Muñoz Pérez jaunak aurkezturikoak, hain zuzen akordio honen azalpen-zatian adierazitako arrazoiengatik.

3. **Behin-betiko onespina ematea eremu publikoan edo jendea erabiltzeko lekuetan terrazak eta mahaitxoak jartzeko Udal Ordenantza Berriari**, hasierako onespina eman zitzaion termino berdinetan.

4. Erabaki honen **berri ematea** alegaziogileei.



5. **Oso-osorik argitaratzea** Gipuzkoa Aldizkari Ofizialean.

6. Erabaki hau **jakinaraztea** Estatuko Administrazioako eskudun organoari eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari, Tokiko Araubide Oinarrien Lege Arautzailearen 65.2 artikuluan xedatutakoari jarraiki.

15. Salbatore 41/01 E.U.ren Xehetasun Azterlanaren (partikularrek egina) behin-betiko onespena.

Aurrerakinak.-

Tokiko Gobernu Batzarrak, 2005eko urriaren 21ean eginiko bilkuran, hasierako onespena, baldintzekin, eman zion **Salbatore 41/01 E.U.ren Xehetasun Azterlanaren (partikularrek egina)**, ALD Ingenieriak idatzia 2005eko irailean (EHAEOK ikuskatua 05-09-12an). Era berean, espedientea 15 egunez jendaurrean jartzea erabaki zuen, hots, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitara eman ondoko egunetik hasita.

Iragarkia argitara Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2005eko azaroaren 9an, 212 zk.an, eman zen. Baita “El Diario Vasco”, “Berria” eta “Hitza” egunkarietan 2005eko azaroaren 6an ere. 15 egunez jendaurrean egondako garaian eta eremu horretako jabeei 2005eko azaroaren 10etik 26ra (biek barne) hitz egiteko aukera eman izanagatik, inork ez du alegaziorik egin, idazkari nagusiak eginiko ziurtagiaren adierazten denez.

2005eko azaroaren 14an, Jose Luis Lekuona Erkizia jaunak, Lekuona, S.A.ren izenean, aipatu Xehetasun Azterlan horren dokumentu osagarri bat aurkeztu zuen, ALD, Ingenieriak idatzia (EHAEOK ikuskatua 2005-11-10ean).

2005eko abenduaren 7an, udal bulego teknikoko zuzendari Enrique Pontek eta udal lege-aholkulari Vicente Castiellak elkarrekin eginiko txostenean behin-betiko onespena ematearen aldeko irizpena eman zuten.

Hirigintza batzordearen proposamena ikusitakoan.

Udalbatzak, aho batez,

ERABAKIDU

1. Behin-betiko onspena ematea **Salbatore 41/01 E.U.ren Xehetasun Azterlanari (partikularrek egina)**, ALD Ingenieriak idatzia 2005eko irailean (EHAEOK ikuskatua 05-09-



12an). Baita aurrekoaren dokumentu osagarriari ere, teknikari berek idatzia 2005eko azaroan (EHAEOk ikuskatua 2005-11-10ean), azken honen planoek hasieran onarturiko dagozkion korrelatiboak ordezkatzan baitute, beti ere ondorengo baldintzapean:

- Obrak egiteko baimena erdietsi aurretik, Udalari eskualdatu beharreko 1.431 m²-ko urbanizaturiko lurzoru publikoa bideratu beharko du. Hots, Xehetasun Azterlan honek aurreikusten duen doako lagapenaren baitan.

2. Erabaki honen **berri ematea** planaren barruko eremuen jabeei eta gainontzeko erasandakoei.

3. Erabakia eta Xehetasun Azterlanaren araudia **argitaratzea** Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

16. “LIFE-Natureleza LIFE05 GKL (Garrantzi Komunitarioko Lekua) Aiako Harria” onartzeko proposamena Errenteriarri dagokionean eta proiektu hori exekutatzeko lankidetzahitzarmena.

Aurrerakinak.-

Europar Batasunak 2004ko abenduan Añarbe ingurua, Aiako Harria Parke Naturalak hartzen duen lurralde guztiarekin batera, Garrantzi Komunitarioko Lekutzat aitortu zuen, eta babesturiko leku hau ekologia aldetik interes handikoa jo zuenez, NATURA 2000 SAREan sartu zuen. Hori Habitat Naturalen 92/43/EEE zuzentarau-esparruan egin zen.

Aldez aurretik hainbat jarduera egin ondoren, 2005eko irailaren 23an Udaletxean aurkeztu zen “LIFE-Natureleza LIFE05 NAT/E/000067 GKLak Aiako Harria Zaintzeko eta Eraberritzeko Proiektua”.

Europako Erkidegoan hainbat tramitazio igaro ostean, Foru Aldundiak lankidetzahitzarmena aurkeztu zuen Udalak eta Aldundiak sinatzeko, hain zuzen Errenteriako eremuetan dagoen Añarbe mendian aurreikusitako jarduerak –udalak zati bat bakarria ordainduz– gauzatzeko.

Ingurumeneko teknikariak eta Udal Bulego Teknikoko zuzendariak aldeko irizpena eman dute LIFE-proiektu eta lankidetzahitzarmenari buruz abenduaren 12an eginiko txostenean.



Udal lege-aholkulariak 2005eko abenduaren 12an eginiko txostena ikusi dute.

Halaber, udal kontu-hartzaileak 2005eko abenduaren 14an eginikoa.

Eta Mendi eta Ingurumen batzordearen proposamena ikusitakoan.

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

1. **Onartzea** "LIFE-Naturaleza LIFE05 NAT/E/000067 GKLak Aiako Harria Zaintzeko eta Eraberritzeko Proiektua", beti ere Errenteriako eremuetan egin beharrekoari dagokionean.

2. **Baimena ematea** Gipuzkoako Foru Aldundiari "LIFE-Naturaleza LIFE05 NAT/E/000067 GKLak Aiako Harria Zaintzeko eta Eraberritzeko Proiektua"ri dagozkion lanak egiteko, beti ere Errenteriako eremuetan egin beharrekoari dagokionean.

3. **Onartzea** Gipuzkoako Foru Aldundiko Landa-ingurunea Garatzeko Saila eta Errenteriako Udalaren arteko lankidetzeta-hitzarmena, hain zuzen "LIFE-Naturaleza LIFE05 NAT/E/000067 GKLak Aiako Harria Zaintzeko eta Eraberritzeko Proiektua" gauzatzeko.

4. Alkatea **ahalmentzea**, Errenteriako Udalaren izenean, lankidetzeta-hitzarmen hori sinatzeko.

5. **Konpromisoa hartzea** 2006, 2007, 2008 eta 2009an, urtero, 60.100 euroko kreditua gaitzeko.

17. Gipuzkoako Foru Aldundia eta Errenteriako Udalaren arteko hitzarmena Mendeko Pertsonen Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua kudeatzeko.

Aurrerakinak.

Gizarte zerbitzuen alorreko egitekoak zehazten dituen 2001eko uztailaren 30eko 155/2001 Dekretuak 4.1.2 eta 3.1 artikuluetan xedatutakoaren arabera, etxeko laguntza zerbitzua udalen eskumenekoa da, adineko ezinduen arreta eta zaintza, berriz, foru aldundiena.



Hitzarmen honen helburua da Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskumenekoa den pertsona ezinduen etxeko laguntza zerbitzua kudeatzeko gomendioa Errenteriako Udalarari bideratzea. Aukera hori Gizarte Zerbitzuen 5/1996 Legeak, urriaren 18koak, 14. artikuluan aurreikusten du.

2005eko azaroaren 11ean, Gizarte Zerbitzuetako Zuzendariak eta 3. Adineko Koordinatzaileak batera, hitzarmen honen aldeko txostena egin zuten.

2005eko azaroaren 25ean, Aholkulari Juridikoak, Juan José Pérez Pérez-ek, dagokion txosten juridikoan, hitzarmen honen alde informatzen zuen.

Kontu-hartzaileari Hitzarmenaren berri eman zaio.

Kontuan hartu da 2005-12-14ean, Gizarte Zerbitzuetako batzordeak hartutako erabakia.

Gizarte Zerbitzu batzordeburuak eginiko proposamena ikusitakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 19 botorekin (Merino, Martínez, Acosta, Golmayo, Uribe, Insausti, Sánchez, Echarte, Astorga eta Oficialdegui (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Maestro eta Legorburu (EB-IU), Peña, Arretxe eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Oiarbide, Burgos, Carcedo eta Méndez (EA)) eta aurkako 2 botoz (Peralta eta Bastos (PP)),

ERABAKIDU

- Onartzea Gipuzkoako Foru Aldundiak egiten duen ezinduentzako etxeko laguntza zerbitzua kudeatzeko gomendioa, eta halaber, hori buruzko hitzarmena, Alkateari hitzarmen hori sinatzeko ahalmena emanaz.

18. Galdera eta eskariak.

Nork bere txanda hartuz hauxek mintzatu dira:

* Alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) alderdi popularrak aurkeztutako idatzi bati erantzun dio, idatzi horretan galdetzen baitzitzaion ea Reina aretoa erabiltzen ari diren EHNA izapidetzeko, hori ikusi baitu telebistan. Galdetzen zitzaion ere ea nork eman dien baimena eta horren inguruan jarraitu du esanez, Reina aretoa leku publikoa dela eta hasieratik erantzun diela partikularrek, kultur erakundeek, merkatariak, etab.ek egindako eskaerei. Beraz, berdin-berdin eska dezakete liburuak saltzeko edo bizilagunen arteko bilera bat egiteko. Eskaera egiten da, tasak ordaintzen dira, eta nahi duen orok erabil dezake. Aretoa kudeatzen duen kultura sailari ere eskatu dio informazioa eta bertan esan diote Landare Elkartearen



izenean abenduaren 22rako eskaera-orri bat dagoela. Beraz, hori horrela izanik, Udalak ez du bestelako parte-hartzerik ez erantzukizunik.

* Peralta andereak (PP) esan du bere ustetan Udal honi gol asko sartzen zaizkiola. Bat dator herritar batek eskaera egin behar izatearekin, baina areto hauen erabilera bestelakoa behar zuela izan uste duela. Alkatezaren Dekretuen inguruan aipatu duenez kontratazio bat dago, bitarteko funtzionarioa izendatuz, Leire Pikabea etarrari, kondena irmoa duena eta gainera informazio-emaile izateagatik kondenatua. Harrituta dago oso, nola Gizarte Ongizate Sailak kontratatu duen, jakinda sail horrek hainbeste informazio erabiltzen duela, eta halako informazio delikatuak. Bere ustez Udalari beste gol bat sartu diote, eta oraingoan askoz ere mingarriagoa, gainera honen inguruan galdetzeko Udaletxera deitu zutenean funtzionario batek esan zuen ea zer esan edo egin behar zuten, pertsona hori ez bazegoen gaitasungabetua. Atzo beste ezusteko bat ere izan zuen, Udalean aritu den batek esan baitzion ez zegoela kondenatua. Berehala informazio eske deitu zuen eta bai informazio-emaile izateagatik dago kondenatuta. Badaki alkateak erantzungo diola Legeak babesten duela, baina bera balitz alkatea, ez lioke Gizarte Zerbitzuetan sartzen utziko, nahiz eta legeak babestu. Gaineratu du korrespontsal bat harremanetan jarri zela Udaleko beste pertsona batekin, eta honek ere ez zuela garrantzirik erantzun zion. Pertsonan honentzat ez du agian garrantzirik izango, baina beretzat handia du. Une honetan uste du, bere hildakoen hilobien gainean ari direla dantzan, eta hori ez zaio batere gustatzen. Gabonetan daude, eta bat egiten du terrorismoaren biktimekin, herri honetan eta Españan asko baitira, baita alderdi politiko guztietan ere. Bere esanetan ikararuta dago oso, Udal barruan etarra bat dutelako. Ez dakite onegiak izan ez ote diren eta sari moduan ez ote duten orain hemen kolokatu. Amaitzeko guztiei eskatu die elkar daitezen terrorismoaren biktimekin, bera behintzat, Udal honetako kide izanik, oso gaizki sentitzen da pertsona hori barruan izanda. Benetan kezkatuta dago eta ez luke herri honetako terrorismoaren biktimekin artean egon nahi, pertsona hau kontratatuz hondoratu egin baitituzte, eta pertsona dio zerbait esateagatik. Esan du emakume honek Donostia komandoaren laguntzaile zela eta motxilan bere automobilaren matrikula zeramala. Beraz, alkateari galdegin dio ea nola nahi duen sentitzea. Ez dago biktimismoa egiten eta ez du nahi biktime deitzerik. Ez du biktime izan nahi eta ez inor errukitzerik nahi. Guztiekin izan nahi du justua, hasteko bere buruarekin, bere bizitza asko maite duelako eta bizitzen jarraitu nahi duelako. Berriz dio oso gaizki sentitzen dela eta Donostia komandoak, emakume hau komando horren kide izaki, bere automobilaren matrikula zeramala, eta orain berriz gizarte zerbitzuetan ikusi behar duela. Gainera, bere aurretik pasatzen zarenengan desafioa egiten dizu, Nonbait oso babestua ikusten du bere burua. Espero du babesa hori ez jasotzea Udalaren izenean, baina hala ere, hortxe dago. Horixe da sentitzen duen tristura, nahiz eta Gabonetan dauden eta aurrera egingo duten. Berak ez du emakume hau jasaten, ez du jasango eta ez du bere Udalean ikusi nahi. Ez daki besteok zer pentsatuko duten, baina



berak behintzat ezin du jasan. Ez du etarra bat Udalean nahi. Baina legeak hori dionez eta hori den zinegotziek esaten diotena. . .

* Alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun dio Peralta (PP) anderearen sentimenduak errespetatzen dituela, eta esandako ia guztiarekin bat egiten duela. Erasoak aurkeztu behar badituzte, uste du hemen dauden guztiek aurkez dezaketela larriagoak izan edo arinagoak izan, momentu batekoak ala besteak, modu indibidualean ala kolektiboan jasandakoak izan. Inoiz ez litzaioke bururatuko gai horren inguruan txantxetan aritzea eta ez du inoiz ahaztuko herrialde honetan terrorismoaren biktimak daudenik. Baina bere ustetan horrek ez du esaten ari denarekin zerikusirik. Peraltari (PP) jakinarazi nahi dio bera balitz herriko alkatea eta esandako erabakia hartuko balu, seguruenik Martutenera joan beharko lukeela bera bisitatzera. Legea legea da, eta egiten dituen beste hainbat gauzekin harro dagoen bezalaxe legea betetzeaz ere harro dago. Aipatu duenez, ez daki Peralta anderea (PP) aipatzen ari den pertsona absolbitua izan zen ala kondenatua; badakiena da epaitu egin zutela. Errugabea zela erabaki baldin bazuten, aske aterako zen kargurik gabe eta kondenatu baldin bazuten bere kondena beteko zuen – berriz ere dio ez dakiela zein den bere kasua- baina, emaitza bera da: gaur egun herritar bat da, eta eskubide eta betebeharrak guztiak ditu, eta bera Errenteriako alkatea izanik, lan-burtsa bateko zerrendako jendea behar baldin badute aldi baterako langile bat hartzeko, zerrendako hurrenkera errespetatu behar du, eta berari egokitzen bazaio, izendapena berretsi beharko du. Ez dago besterik. Ez dago ez besteko merituak ez beste ezer. Ez du erabaki hori hartu gustuko duelako ez kontrakoagatik. Hori da legeak esaten duena eta bera eredu izan behar du eta legea bete. Eta lege bete da.

* Peraltak (PP), Merinori (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun dio kondenaren sententzia irmoa dela. Argi duela behar bezala informatu delako.

* Alkateak, Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du ez dela ohikoa galde-eskaera puntuan honelako eztabaidan sartzea, baina hala ere erantzun dio kondenatu baldin bazuten eta bere sententzia bete baldin badu, lehen esandako kasua da. Peralta andereari (PP) esan dio jarrai dezakeela bere interbentzioarekin.

* Peraltak (PP) erantzun dio dena esana dagoela, eta ez duela hitz egiten jarraituko.

* Carcedok (EA) adierazi du berak ere, 1999 urteaz geroztik, Leire Pikabeari buruz gauza asko esan ditzazkeela, baita Gizarte Zerbitzuetan ikusi zuenean pertsona honen desafioari dagokionez ere. Ondoren adierazi du, aurtengo maiatzean egindako osoko bilkuran herriko kaleen izendegia eta Errenteriako toponimia onartu zutela aho batez. Izan ere, adostasun politikoa lortu zuten, aho batekoa gainera, bide judizialari ekin ondoren, eta ehunka euroak gastatu ondoren, nahiz eta azkenean ez zuten zorionez epaiketaren beharrik izan. Orain Oarson, 2006ko egutegian, hainbat sailletako dokumentazioan –bereziki



hirigintzako eta Publikazio zerbitzuko dokumentazioan, ez dira betetzen ari plenoan hartutako erabakia, beraz, mesedez eskatzen du, erabakia betetzea. Gainera udalaren Oarso buletinak ez du betetzen Ordenantzaren 16. Artikulua. Artikulu honek esaten baitu udal komunikabideetan euskara eta gaztelera neurri berean erabiliko direla. Jarraitu du esanez, aurrerapen urratsik ere eman direla aitortu beharra dagoela, lehen gazteleraz izaten baitzen, eta orain behintzat euskaraz ere idazten da, nahiz eta ez neurri berean izan. Horrexegatik eskatzen du ordenantza betetzea, ordenantza hau gainera aho batez onartu zuten bere garaian.

* Alkateak, Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du Oarso Aldizkariari dagokionez, eman den agindua argia dela, hain zuzen euskara eta gaztelera proportzionalki erabili behar direla, eta hori azpimarratzen jarraituko dutela. Egutegiari buruz esandakoak gehiago harritzen du –ez du esan nahi Carcedok (EA) esandakoa zalantzan jartzen duenik- baina erabilera %50 izatea betetzen ari dira. Hala ere gogoan du, aste egunak bietara jartzea gaizki geratzen zenez, erdibideko bat erabaki zutela, alegia, urte batean euskaraz eta hurrengoan gazteleraz jartzea. Ez daki horregatik esan duen hori Cardedok (EA).

* Carcedok (EA) esan du egutegiaz mintzatu denean, toponimoaz ari zela, hainbat modutan azaltzen baita. Buletinari dagokionez esan du, azala eta kontrazalari begiratzen badiogu, euskaraz idatzitakoa topatzeko lupaz begiratu beharra dagoela, gainera toponimoak ere gaizki daudela.

* Alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du saiatuko direla hobetzen.

Interbetzioak amaitu ondoren.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, batzordeburuak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 11:20 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, 542845 zenbakitik 542882ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.